

さんかむりよう
参加無料!

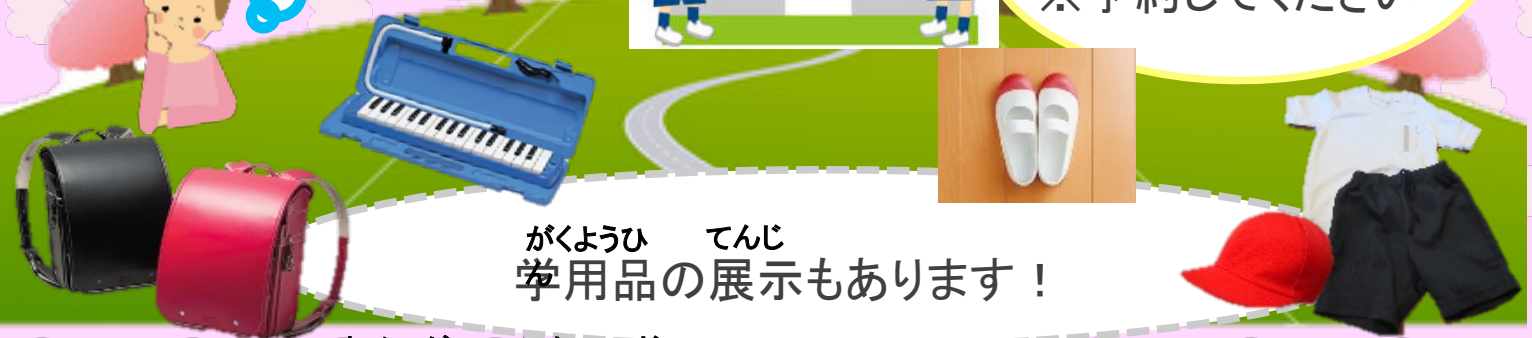
外国がいこくにつながる子どものための 小学校入学説明会しょうがっこう にゆうがく せつめいかい

にほん しょうがっこう
日本の小学校って
どんなところ?

こ
子どもがついていけるか
しんぱい
心配...

にゆう じゅん
入学までに準備するものは?
しよる か かたわ
書類の書き方が分からない...

つうやく ほしい
通訳・保育あり
よやく
※予約してください



がくようひ てんじ
学用品の展示もあります!

いつ?: 2019年2月23日(土) 13:30~16:00

どこ?: 川崎市国際交流センター ホール

だれ?: 外国がいこくにつながるお子さんことその保護者ほごしゃ

しょうがくせい ほごしゃ さんか
(小学生の保護者も参加できます!)

かね
ねだん: お金はいりません

もう こ ほうほう でんわ もう こ
申し込み方法: 電話/FAX/E-mailでお申し込みください

TEL:044-435-7000/FAX:044-435-7010/E-mail:soudan39@kian.or.jp

しゅさい こうざい かわさきし こくさい こうりゆう きょうかい
主催: (公財)川崎市国際交流協会
こうえん かわさきし きょういく いいんかい
後援: 川崎市教育委員会(予定)

与外国有关的儿童的小学入学说明会

中国語

(有翻译、保育, 要申请)

2019年2月23日(周六) 13:30~16:00

川崎市国際交流センター

無料

- ①能知道小学是什么样的地方。
- ②看学习用品, 能听资料的说明。
- ③有与前辈家长(上过小学的外国籍的父母)的交流。
- ④最后有大家一起自由谈话。回答各种各样的疑问。

Elementary School Admission Guidance for Non-native Speakers of Japanese

English

(Interpreter and childcare available, reservation required)

Feb. 23, 2019 (Sat) 1:30 to 4:00pm

Kawasaki International Center

Admission Free

1. How is Elementary School like?
2. Orientation and School items
3. Exchange meeting with experienced guardians
4. Questions and Answer session, free conversation

외국인 자녀들을 위한 초등학교 입학 설명회

한글

(통역,보육 신청필수,무료)

2019년 2월 23일 (토) 13:30~16:00

가와사키시 국제교류센터 홀

무료

- ①초등학교란 어떤 곳인지 알 수 있습니다..
- ②학용품을 실제 보거나 자료로 설명을 들을 수 있습니다.
- ③선배 학부모 (자녀를 초등학교에 보낸 적이 있는 외국 국적의 부모) 와 교류를 할 수 있습니다.
- ④설명회 후반에는 자유토론.여러 가지 질문,응답 등

Gabay sa pagpasok ng Elementarya

Tagalog

para sa mga dayuhang hindi gamit ang wikang hapon

(kailangan ng reserbasyon para sa Interpreter at pa alagaan ng bata)

Ika- 23 ng Pebrero, 2019 (Sabado) 1:30~4:00pm

Kawasaki International Center.Hall

Libre

1. Anong itsura ng Elementarya?
2. Orientation at mga gamit sa paaralan
3. Pakikipanayam sa mga magulang na may karanasan
4. Sesyon para sa Tanong at Sagot, malayang pakikipagtalastasan

Orientação aos cidadãos que não tem o japonês como língua materna, para matricular e frequentar Escola Primária

Português

(Haverá intérprete e creche. Necessário fazer inscrição)

Data: 23 de fevereiro de 2019 (sábado) 13:30~16:00

Local: Centro Internacional de Kawasaki - Hall

1. Saber como é a escola do Japão
2. Conhecer os materiais escolares e ouvir explicações contidos no manual **GRATUITO!**
3. Ouvir relatos e fazer intercâmbio com mães estrangeiras (de filhos que frequentam ou já frequentaram escola primária)
4. Sessão de perguntas e respostas

Orientación para admisión y matriculación

Español

en la escuela primaria a los ciudadanos con origen extranjero

(Habrà intérprete y guardería con reservación previa)

Fecha y hora: sábado 23 de Febrero de 2019 , 13:30 a 16:00

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki (Hall) Gratuito

1. Saber cómo es la escuela primaria en Japón.
2. Conocer materiales escolares y escuchar la explicación del manual.
3. Intercambiarse con padres extranjeros quienes ya tienen experiencia en matricular a sus hijos en primaria.
4. Sesión de preguntas y respuestas.

しょうがっこうにやってくる... 小学校入学説明会に来ると...

にほんご 日本語

1. 小学校が どのところが 知ることができます。
2. 小学校で 必要なものを見たり、説明を聞いたり できます。
3. 先輩保護者が 経験したことを 聞けます。
4. 最後にみんなでフリートーク。いろいろな疑問に答えます。参加は 無料です。申し込みを してください。通訳と 保育は 予約が 必要です。

2019年2月23日(土) 13:30~16:00

川崎市国際交流センター ホール

